

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(A) SLUŽBY	9/2023	CEN/TC 348	EN ISO 41015: 2023	Facility management - Influencing organizational behaviours for improved facility outcomes (ISO 41015:2023)	Facility management. Ovplyvňovanie organizačného správania sa pre lepšie výstupy z podporných činností (ISO 41015: 2023)			32	28		700,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 165	EN 12255-14: 2023	Wastewater treatment plants - Part 14: Disinfection	Čistiarne odpadových vôd. Časť 14: Dezinfekcia	zákon č. 346/2004 Z. z.		34	32	100	800,00 €	Ing. Hrubá Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 165	EN 12255-6: 2023	Wastewater treatment plants - Part 6: Activated sludge process	Čistiarne odpadových vôd. Časť 6: Aktivačné procesy	zákon č. 346/2004 Z. z.		63	48	100	1 200,00 €	Ing. Hrubá Ivana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 126	EN 12354-5: 2023	Building acoustics - Estimation of acoustic performance of buildings from the performance of elements - Part 5: Sounds levels due to the service equipment	Stavebná akustika. Výpočet akustických vlastností budov z vlastností stavebných prvkov. Časť 5: Hladiny zvuku spôsobené technickým zariadením			74	54	60	810,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 129	EN 12758:2019+A 1: 2023	Glass in building - Glazing and airborne sound insulation - Product descriptions, determination of properties and extension rules	Sklo v stavebníctve. Zasklenie a zvuková nepriezvučnosť. Opis výrobku, stanovenie prenositeľnosti vlastností a pravidlá		305/2011 M/135	16	7		175,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 164	EN 17821: 2023	Building valves - Frost resistant taps for outdoor use (FRT) - General technical specification	Mrazuvzdorné batérie pre vonkajšie použitie. Všeobecná technická špecifikácia			22	15		375,00 €	Ing. Hrubá Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 51	EN 197-6: 2023	Cement - Part 6: Cement with recycled building materials	Cement. Časť 6: Cement s recyklovanými stavebnými materiálmi			12	7		175,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 104	EN 480-15: 2023	Admixtures for concrete, mortar and grout - Test methods - Part 15: Reference concrete and method for testing viscosity modifying admixtures	Prísady do betónu, mált a zálievok. Skúšobné metódy. Časť 15: Porovnávaný betón a metóda skúšania prísad modifikujúcich viskozitu	zákon č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch		9	5	50	63,00 €	Ing. Otrubová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 104	EN 480-1: 2023	Admixtures for concrete, mortar and grout - Test methods - Part 1: Reference concrete and reference mortar for testing	Prísady do betónu, mált a zálievok. Skúšobné metódy. Časť 1: Porovnávané betóny a porovnávané malty pri skúškach	zákon č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch		10	7	100	175,00 €	Ing. Otrubová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	9/2023	CEN/TC 128	EN 607: 2023	Eaves gutters and fittings made of PVC-U - Definitions, requirements and testing	Zavesené strešné odkvapové žľaby a ich súčasti vyrobené z PVC-U. Definície, požiadavky a skúšanie			22	11	60	165,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	9/2023	ISO/TC 260	ISO 30401: 2018	Knowledge management systems -- Requirements	Systémy manažérstva poznatkov. Požiadavky			28	26		650,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	9/2023	ISO/TC 260	ISO 30401:2018/A md 1: 2022	Knowledge management systems -- Requirements -- Amendment 1	Systémy manažérstva poznatkov. Požiadavky. Zmena Amd 1			7	3		75,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	9/2023	ISO/TC 176/SC 3	ISO/TS 10020: 2022	Quality management systems — Organizational change management — Processes	Systémy manažérstva kvality. Manažérstvo organizačných zmien. Procesy			49	35		875,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(H) VÝROBKY PRE DOMÁCNOSŤ a VOLNÝ ČAS	9/2023	CEN/TC 136	EN 14974: 2019	Skateparks - Safety requirements and test methods	Skateparky. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy			28	17	100	425,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CEN/TC 151	EN 17106-1: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 1: General requirements	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky		2006/42/EC M/396	55	43	95	1 021,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CEN/TC 151	EN 17106-2: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 2: Specific requirements for road surface cleaning machines	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 2: Požiadavky na čistiace stroje povrchu vozoviek		2006/42/EC M/396	32	19	100	475,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CEN/TC 151	EN 17106-3-1: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 3-1: Winter service machines - Requirements for snow clearing machines with rotating tools and snow ploughs	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 3-1: Stroje na zimnú údržbu ciest. Požiadavky na stroje na odhrňanie snehu s rotujúcimi nástrojmi a snehovými pluhmi		2006/42/EC M/396	26	12	100	300,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CEN/TC 151	EN 17106-3-2: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 3-2: Winter service machines - Specific requirements for spreading machines	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 3- 2: Stroje na zimnú údržbu ciest. Špecifické požiadavky na posýpače		2006/42/EC M/396	21	10	100	250,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CEN/TC 151	EN 17106-4: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 4: Road service area maintenance machines - Requirements for grass and brush cutting machines	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 4: Stroje na údržbu krajníc. Požiadavky na kosačky trávy a krovinorezy		2006/42/EC M/396	63	32	70	560,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(M) KOVOVÉ MATERIÁLY	9/2023	CEN/TC 459/SC 6	EN 10244-2: 2023	Steel wire and wire products - Non- ferrous metallic coatings on steel wire - Part 2: Zinc or zinc alloy coatings	Oceľový drôt a drôtené výrobky. Neželezné kovové povlaky na oceľovom drôte. Časť 2: Povlaky zo zinku a zliatin zinku			18	11	50	138,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 164	EN 14664: 2023	Chemicals used for treatment of water intended for human consumption - Iron (III) sulfate, solid	Chemikálie používané pri úprave vody na pitnú vodu. Síran železitý v tuhom stave	zákon č.355/2007, Z.z.		17	8	50	100,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 1501-1: 2021	Refuse collection vehicles - General requirements and safety requirements - Part 1: Rear loaded refuse collection vehicles	Vozidlá na odvoz odpadu. Všeobecné požiadavky a požiadavky na bezpečnosť. Časť 1: Automobily na odvoz odpadu s vyklápacím zariadením vzadu		2006/42/EC M/396	78	50	80	1 000,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 1501-2: 2021	Refuse collection vehicles - General requirements and safety requirements - Part 2: Side loaded refuse collection vehicles	Vozidlá na odvoz odpadu. Všeobecné požiadavky a požiadavky na bezpečnosť. Časť 2: Automobily na odvoz odpadu s vyklápacím zariadením na boku		2006/42/EC M/396	63	41	100	1 025,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 1501-3: 2021	Refuse collection vehicles - General requirements and safety requirements - Part 3: Front loaded refuse collection vehicles	Vozidlá na odvoz odpadu. Všeobecné požiadavky a požiadavky na bezpečnosť. Časť 3: Vozidlá na odvoz odpadu s nakladaním vpredu		2006/42/EC M/396	54	40	100	1 000,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 264	EN 15267-1: 2023	Air quality - Assessment of air quality monitoring equipment - Part 1: General principles of certification	Ochrana ovzdušia. Hodnotenie zariadení na monitorovanie kvality ovzdušia. Časť 1: Všeobecné zásady certifikácie	Zákon o ovzduší č. 137/2010 Z.z.	2008/50/EC	19	17	60	255,00 €	Ing. Marsová Eva	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 264	EN 15267-2: 2023	Air quality - Assessment of air quality monitoring equipment - Part 2: Initial assessment of the manufacturer's quality management system and post certification surveillance for the manufacturing process	Ochrana ovzdušia. Hodnotenie zariadení na monitorovanie kvality ovzdušia. Časť 2: Začiatkové posudzovanie systému manažérstva kvality výrobcu AMS a dohľad nad výrobným procesom po certifikácii	Zákon o ovzduší č. 137/2010 Z.z.	2008/50/EC	16	12	60	180,00 €	Ing. Marsová Eva	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 16194: 2023	Mobile non-sewer-connected toilet cabins - Requirements of services and products relating to the deployment of cabins and sanitary products	Prenosné toaletné kabíny nepripojené na kanalizáciu. Požiadavky na služby a produkty týkajúce sa rozmiestňovania kabín a na sanitárne prípravky			48	44	100	1 100,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 122	EN 16710-2: 2016	Ergonomics methods - Part 2: A methodology for work analysis to support design	Ergonómia. Časť 2: Metodika analýzy práce na podporu projektovania			39	43		1 075,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 122	EN 17558: 2023	Ergonomics - Ergonomics of PPE ensembles	Ergonómia. Ergonómia kompletov OOP			59	58		1 450,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-1: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 1: Containers with 2 wheels with a capacity up to 400 l for comb lifting devices - Dimensions and design	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 1: Kontajnery s dvoma kolesami s objemom do 400 l na hrebeňové vyprázdňovacie zariadenia. Rozmery a vyhotovenie			18	6	50	75,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-2: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 2: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with flat lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices - Dimensions and design	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 2: Kontajnery so štyrmi kolesami s objemom do 1 300 l s výklopným vekom na čapové a/alebo hrebeňové vyprázdňovacie zariadenia. Rozmery a vyhotovenie			16	5	50	63,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-3: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 3: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with dome lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices - Dimensions and design	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 3: Kontajnery so štyrmi kolesami s objemom do 1 300 l s posuvným vekom na čapové a/alebo hrebeňové vyprázdňovacie zariadenia. Rozmery a vyhotovenie			18	5	50	63,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-4: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 4: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 700 l with flat lid(s), for wide trunnion or BG- and/or wide comb lifting devices - Dimensions and design	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 4: Kontajnery so štyrmi kolesami s objemom do 1 700 l s výklopným vekom na široké čapové vyprázdňovacie zariadenia alebo závesné vyprázdňovacie zariadenia označené BG a/alebo na široké hrebeňové vyprázdňovacie zariadenia. Rozmery a vyhotovenie			18	5	50	63,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-5: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 5: Performance requirements and test methods	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 5: Požiadavky na vyhotovenie a skúšobné postupy			28	14	50	175,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 183	EN 840-6: 2020	Mobile waste and recycling containers - Part 6: Safety and health requirements	Mobilné kontajnery na odpady a recykláciu. Časť 6: Požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia			9	5	50	63,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 122	EN ISO 10075-1: 2017	Ergonomic principles related to mental workload - Part 1: General issues and concepts, terms and definitions (ISO 10075-1:2017)	Ergonomické zásady vo vzťahu k psychickej pracovnej záťaži. Časť 1: Všeobecné pojmy, termíny a definície (ISO 10075-1: 2017)			17	13	100	325,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	CEN/TC 162	EN ISO 13997: 2023	Protective clothing - Mechanical properties - Determination of resistance to cutting by sharp objects (ISO 13997:2023)	Ochranné odevy. Mechanické vlastnosti. Stanovenie odolnosti proti prerezaniu ostrými predmetmi (ISO 13997: 2023)	zákon č. 124/2006 Z.z. NV SR 395/2006	2016/425	30	19	100	475,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	9/2023	ISO/TC 159/SC 3	ISO 11228-1: 2021	Ergonomics — Manual handling — Part 1: Lifting, lowering and carrying	Ergonómia. Ručná manipulácia. Časť 1: Zdvíhanie, spúšťanie a prenášanie			73	63		1 575,00 €	Ing. Michalcová Jana	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 286	EN 14841: 2023	LPG equipment and accessories - Filling and discharge procedures for LPG rail tankers	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Postupy plnenia a vypúšťania zo železničných cisternových vozňov na LPG		2008/68/EC M/TDG	12	10	80	200,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 10	EN 81-40: 2020	Safety rules for the construction and installation of lifts - Special lifts for the transport of persons and goods - Part 40: Stairlifts and inclined lifting platforms intended for persons with impaired mobility	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné výťahy na dopravu osôb a nákladov. Časť 40: Schodiskové výťahy a šikmé zdvíhacie plošiny pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou		2006/42/EC M/396	81	65	60	975,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 10	EN 81-50: 2020	Safety rules for the construction and installation of lifts - Examinations and tests - Part 50: Design rules, calculations, examinations and tests of lift components	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Kontroly a skúšky. Časť 50: Pravidlá na konštrukciu, výpočty, kontroly a skúšky súčastí výťahu		2014/33/EU M/549	101	63	30	473,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 10	EN 81-72: 2020	Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lifts - Part 72: Firefighters lifts	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy		2014/33/EU M/549	46	38	30	285,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 10	EN 81-73: 2020	Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lifts - Part 73: Behaviour of lifts in the event of fire	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 73: Fungovanie výťahov v prípade požiaru		2014/33/EU M/549	16	8	50	100,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 10	EN 81-80: 2019	Safety rules for the construction and installation of lifts - Existing lifts - Part 80: Rules for the improvement of safety of existing passenger and goods passenger lifts	Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Jestvujúce výťahy. Časť 80: Pravidlá na zvyšovanie bezpečnosti v jestvujúcich výťahoch určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov			40	24	80	480,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	9/2023	CEN/TC 121	EN ISO 25980: 2023	Health and safety in welding and allied processes - Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding processes (ISO 25980:2023)	Ochrana zdravia pri zváraní a príbuzných procesoch. Priehľadné zväracie závesy, pásy a ochranné clony na oblúkové zväracie procesy (ISO 25980: 2023)			18	13	90	293,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(U) VŠEOBECNÉ ELEKTROTECHNICKÉ NORMY	9/2023	CLC/TC 99X	EN IEC 60071- 2: 2023	Insulation co-ordination - Part 2: Application guidelines	Koordinácia izolácie. Časť 2: Pokyny na používanie (Návrh horizontálnej normy)			183	204	20	1 020,00 €	Ing. Babušková Ivana	
(V) ELEKTRONICKÉ INŽINIERSTVO	9/2023		IEC 61452: 2021	Nuclear instrumentation - Measurement of activity or emission rate of gamma-ray emitting radionuclides - Calibration and use of germanium-based spectrometers	Prístroje jadrovej techniky. Meranie emisnej početnosti žiarenia gama rádionuklidov. Kalibrácia a použitie spektrometrov s germániovým detektorom			97	116	85	2 465,00 €	Ing. Babušková Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 9/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 25. 7. 2023, termín prihlásenia sa do 8. 8. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CLC/TC 81X	EN IEC 62561- 1: 2023	Lightning protection system components (LPSC) - Part 1: Requirements for connection components	Súčasť systému ochrany pred bleskom (LPSC). Časť 1: Požiadavky na pripájacie prvky			28	19	75	356,00 €	Ing. Babušková Ivana	
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	9/2023	CLC/TC 81X	EN IEC 62561- 6: 2023	Lightning protection system components (LPSC) - Part 6: Requirements for lightning strike counters (LSCs)	Súčasť systému ochrany pred bleskom (LPSC). Časť 6: Požiadavky na počítadlá zásahov blesku (LSC)			24	18	100	450,00 €	Ing. Babušková Ivana	
(Z) INFORMAČNÉ TECHNOLÓGIE	9/2023	ISO/IEC JTC 1/SC 27	ISO/IEC 27032: 2023	Cybersecurity — Guidelines for Internet security	Kybernetická bezpečnosť. Návod pre bezpečnosť internetu			28	47	65	764,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(Z) INFORMAČNÉ TECHNOLÓGIE	9/2023	ISO/IEC JTC 1/SC 27	ISO/IEC 29134: 2023	Information technology — Security techniques — Guidelines for privacy impact assessment	Informačné technológie. Bezpečnostné metódy. Návod na posudzovanie vplyvu na súkromie			44	61		1 525,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023